

MTA

journal

Business & News from Automotive World

ITA/ENG

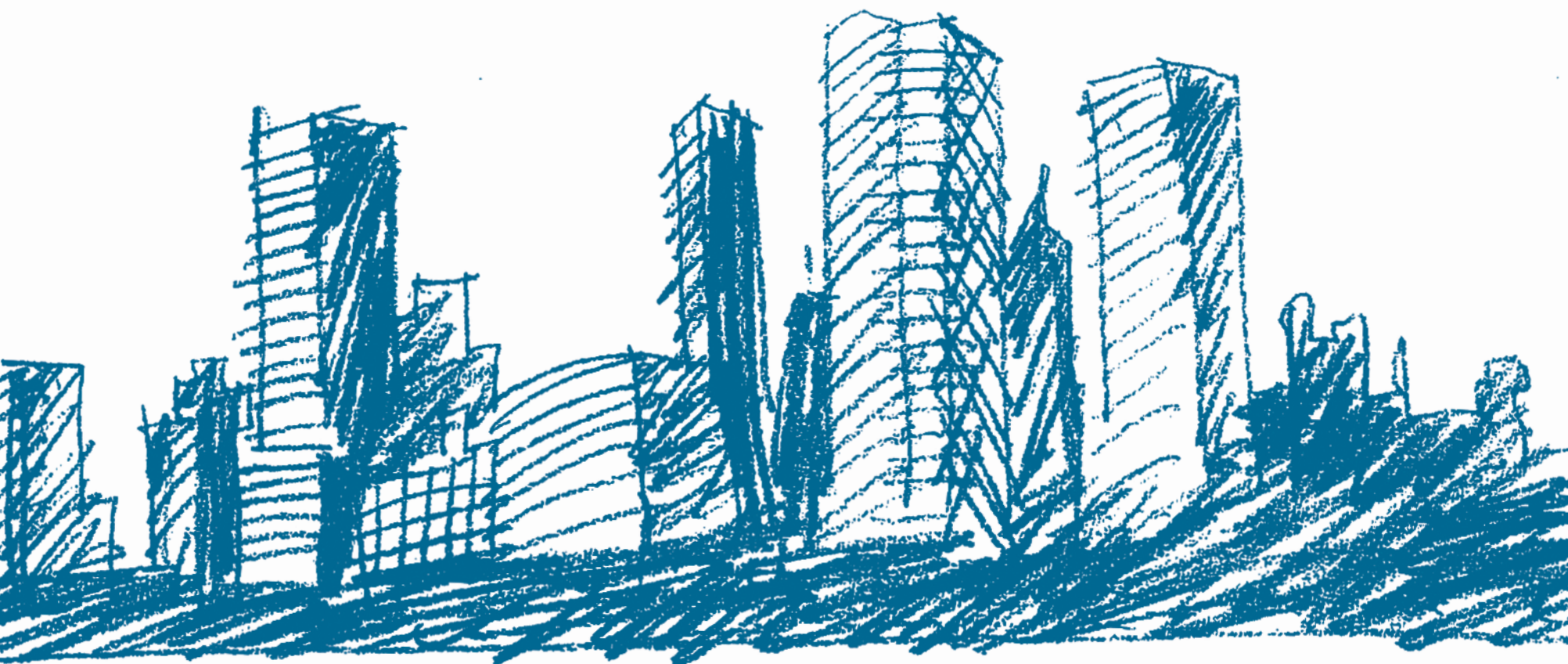
COVER STORY

MTA Codogno & MTA Brasil Production Dpt.

FOCUS

MTA & Lamborghini in the racing arena





Today we give you more

Nasce la nuova pubblicità MTA The new MTA advertising campaign

Durante gli ultimi anni, la nostra azienda ha investito grandi capitali per diventare sempre più internazionale, pur mantenendo una forte e consolidata presenza in Italia, e per ampliare la gamma di prodotti e tecnologie offerti ai vari mercati, a livello mondiale. Ora le aree di competenza includono, oltre ai prodotti elettromeccanici "tradizionali", anche l'elettronica sviluppata a Concordia e tutti i dispositivi che con successo da anni forniamo al mondo delle competizioni. Con queste premesse anche la nostra pubblicità, che appare sulle più importanti testate internazionali dei vari settori, si è rinnovata con l'obiettivo di qualificare maggiormente il nostro Gruppo a livello internazionale, dando peso a tutte le aree di competenza in cui siamo coinvolti e ai rispettivi prodotti. Il tutto, però, inserito nel medesimo format corporate, in modo che, pur nella loro diversità, i prodotti siano riconducibili alla stessa realtà aziendale. Nascono così le tre pagine pubblicitarie per l'automotive, il mondo agricolo e quello delle competizioni dove i prodotti scelti per identifica-

We have been investing significant funds over the last few years in order to increase our international visibility, strengthen our market position in Italy, and expand the range of products and technologies we offer on the different world markets. Our offering now includes - besides traditional electromechanical products - the electronic solutions developed in Concordia and a broad variety of systems for the world of motor racing that we have been successfully supplying for years now. This is why we felt the need to update our advertising on major international trade magazines, so as to emphasize our diversified product offering, the different industries we serve and to reinforce our corporate identity in international markets. The same corporate format is used for the different product lines to establish a strong brand identity. This is how the three ad pages for the automotive and agricultural industries and for the world of motor racing were born. The products we chose to represent our areas of expertise are shown in different settings that reflect their respective applications and emphasize their high-tech content.



re la nostra expertise sono immersi in tre differenti ambientazioni, i cui tratti delineati a mano subito rimandano alle aree di utilizzo, dando una connotazione molto tecnologica agli stessi. **Today we give you more** è la head scelta per la campagna MTA 2010 che in modo immediato comunica la mission della nostra azienda: offrire una gamma sempre più ampia di prodotti, grazie a tre divisioni dedicate: elettromeccanica, elettronica e specifica per le competizioni.

Today we give you more is the headline chosen for MTA's 2010 campaign to convey our corporate mission: on-going expansion of our product range through three dedicated electromechanical, electronics and racing divisions.



MTA Journal

MTA Journal
Rivista quadrimestrale d'informazione tecnica.
Anno XVI n. 8

Testata di proprietà di MTA S.p.A
Pubblicazione registrata presso il Tribunale di Lodi
n. 7 del 16.10.2008

Direttore Responsabile
Maria Vittoria Falchetti - MTA SpA
V.le dell'Industria, 12 - 26845 Codogno (LO)
T. +39 0377 4181 - F. +39 0377 418493
www.mta.it

Redazione
COM&MEDIA
Via Pestalozzi 10 - 20143 Milano
T.+39 02.45.40.95.62 - F. +39 02.81.32.485
www.comedia.it

Progetto Grafico ed Impaginazione
SPACE DESIGN
c.so Sempione, 8 - 20154 Milano
T. +39.02.33.10.42.72 ra - F. +39.02.31.80.97.34
www.sdwwwg.it

Editore
MTA S.p.A

Stampa
Nuova Litoeffe
Via Matteotti 48
29010 Castelvetro Piacentino (PC)

Sommario

MTA WORLD

Cover story

- > MTA Brasil, Riferimento nel settore
- > La produzione a Codogno si rinnova

Da vicino

- > MTA in pista con Lamborghini
- > Intervista a Leonardo Galante

PRODUCT TIME

Tech News

- > Blue Dash® sul telefonino, un cruscotto personalizzato

Work in progress

- > Cruscotto virtuale per la Joule
- > Il cruscotto per Summa, l'auto del futuro

Zoom

- > Un display "intelligente" per la nuova Ducati Monster 796
- > MTA sui nuovi Silver³ di Same

Contents

MTA WORLD

04 Cover story

- > MTA Brasil, industry benchmark
- > Codogno production department renewed

10 Focus

- > MTA and Lamborghini in the racing arena together
- > Interview to Leonardo Galante

PRODUCT TIME

15 Tech News

- > Blue Dash® a customized dashboard on driver's mobile

18 Work in progress

- > A virtual dashboard for Joule
- > The cockpit for Summa, the car of the future

21 Zoom

- > A "smart" display for the new Ducati Monster 796
- > MTA consoles on the new Same Silver³





MTA Brasil

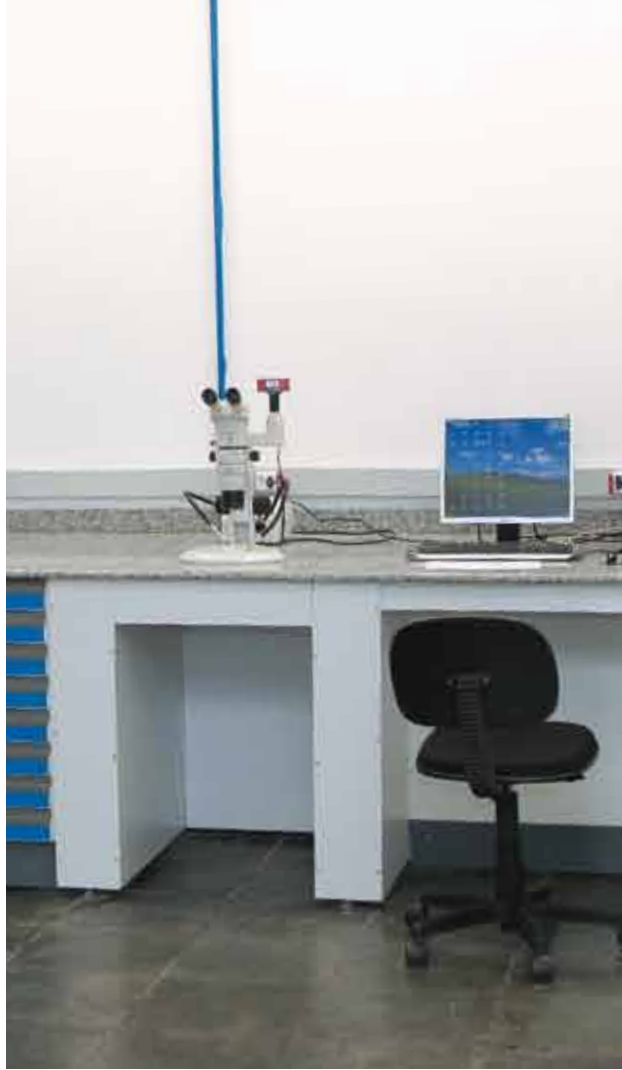
Riferimento nel settore

MTA Brasil

Industry benchmark

È notizia di questi giorni che nel primo trimestre 2010 il Brasile è diventato il 4° paese mondiale per numero di auto vendute dopo Cina, Stati Uniti e Giappone, superando la Germania. Secondo l'Anfavea (Associazione Brasiliana dei costruttori auto), la previsione a fine 2010 sarà di circa 3,4 milioni di vetture vendute, con una crescita del 10% rispetto al 2009 (già comunque cresciuto del 12,7% rispetto al 2008!). Un mercato, quindi, che sta dando grandi soddisfazioni ai Costruttori, che di questi tempi non sono così avvezzi alle buone notizie di mercato e dove ormai tutti vogliono e devono esserci. Sempre di questi giorni è la notizia che il settore automobilistico investirà in Brasile nel solo 2010 l'equivalente di oltre 3,3 miliardi di euro, cifra mai raggiunta in nessun paese al mondo, almeno finora, e che sarà destinata allo sviluppo di nuovi modelli, alla ricerca tecnologica e all'aumento, ovviamente, della capacità produttiva. Da Ford a PSA, passando per Fiat, Volkswagen e General Motors tutti hanno messo a budget investimenti importanti che riguardano ampliamenti o nuovi insediamenti. E in più, in linea con gli ultimi dettami della sostenibilità ambientale, quasi il 90% delle vetture che circolerà sarà rigorosamente "green" grazie all'utilizzo di etanolo (ricavato dall'autocotona canna da zucchero) come unico combustibile o in una miscela insieme a benzina/gasolio. Bene, ciò premesso, noi di MTA in Brasile ci siamo e da ben 15 anni, contraddistinti da una crescita continua, come numero di prodotti, tipo di lavorazioni, dipendenti (attualmente ci lavorano 70 persone) e fatturato, che

According to news from the last few days, Brazil overtook Germany and became the world's 4th largest car market during the first quarter 2010, behind China, the United States and Japan. Sales forecasts issued by Anfavea (Brazilian Car Manufacturers Association) project nearly 3.4 million cars sold by the end of 2010, marking a 10% increase over 2009 (that had recorded a 12.7% increase over 2008). This is much awaited good news for auto makers, confirming that Brazil is the market everyone is after in the automobile industry. Other recent news is that major players in the automobile industry are planning to invest the equivalent of 3.3 billion Eur in Brazil during 2010. This unprecedented sum will be used to develop new models, research new technologies and increase production capacity. From Ford to PSA, through to Fiat, Volkswagen and General Motors, all major auto makers have allotted huge funds to the enlargement of existing facilities or to build new production sites. What's more, nearly 90% of the cars that will be put in the market will run on ethanol obtained from domestic sugar cane crops or on a mixture of ethanol and gasoline or Diesel fuel, in line with the latest environmental sustainability standards. MTA has been operating in Brazil for 15 years now, and has recorded an unrelenting growth in terms of number of products, processes and employees (with a workforce of 70 at the moment). Sales have increased by 30% during the last 5 years. MTA Brasil has been growing steadily and has achieved results that were unthinkable until recently, becoming established as a reliable partner for its customers, and setting a new benchmark in terms of innovation, quality



negli ultimi 5 anni è cresciuto del 30% circa. MTA Brasil è senza dubbio una realtà in continua espansione, affermatasi negli ultimi anni in modo determinante, ottenendo traguardi fino a qualche tempo fa impensabili, grazie alla capacità di essere sempre più partner e punto di riferimento per i propri clienti, tanto da diventare benchmark di mercato per innovazione, qualità e servizio crescenti.

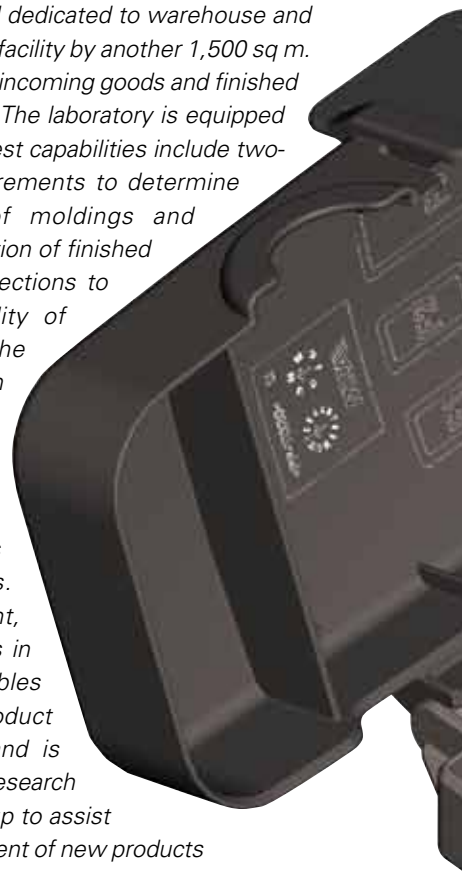
Ad Aruja, località ove è ubicato attualmente lo stabilimento, siamo partiti da un'area industriale di 1.800mq, ai quali negli anni si è aggiunto un capannone di 600 mq che ospita il magazzino e l'area destinata alle spedizioni; recentemente abbiamo ampliato di altri 1.500 mq. Abbiamo inoltre inaugurato un laboratorio metrologico per il controllo sia dei materiali in ingresso dei fornitori sia dei prodotti in uscita dal nostro stabilimento per i clienti. Il laboratorio è dotato delle più moderne attrezzature per i test sui prodotti. Qui si effettuano: misure bi- e tri- dimensionali per il controllo della stabilità dei pezzi stampati e assemblati; controlli visivi su eventuali difettologie presenti sui pezzi finiti; controllo della stabilità del peso degli stampati; misura della carica inorganica delle plastiche (test ceneri); controllo della caduta di tensione e quindi della conducibilità dei bus-bar e contatti metallici; misura di grandezze elettriche e temperatura e, infine, controlli dimensionali. Con questo reparto all'avanguardia, del tutto simile ai suoi omologhi di Codogno e Concordia, MTA Brasil è in grado di assicurare quelle qualità e affidabilità che da sempre distinguono il nostro prodotto. La nostra struttura si è negli anni dotata anche di un reparto di Ricerca&Sviluppo dove 5 persone lavorano costantemente fianco a fianco dei Costruttori e dei Sistemisti per lo sviluppo di nuovi prodotti e tecnologie. Il reparto si distingue anche perché il personale che vi lavora segue l'avviamento dei nuovi prodotti nelle linee di produzione dei veicoli, istruendo adeguatamente il personale addetto. Ciò è particolarmente apprezzato dai nostri clienti e rappresenta un valore aggiunto che MTA Brasil, tra i pochi, è in grado di offrire.

**MTA BRASIL
È IN GRADO
DI ASSICURARE
QUALITÀ
E AFFIDABILITÀ**
*MTA BRASIL
IS ABLE
TO DELIVER
QUALITY AND
RELIABILITY*

and service level. In Aruja, where our facility is located, we started out with a 1,800 sq m surface area, added a 600 sq m shed dedicated to warehouse and shipping over the years and recently enlarged the facility by another 1,500 sq m. We inaugurated a metrology laboratory to inspect incoming goods and finished products before they ship out to our customers. The laboratory is equipped with the latest state-of-the-art test equipment. Test capabilities include two-

and three-dimensional measurements to determine the dimensional stability of moldings and assembled parts; visual inspection of finished parts to identify defects; inspections to determine the weight stability of moldings; measurement of the inorganic residual material in plastics (ash test); voltage drop test to determine the conductivity of bus bars and metal contacts; electrical and temperature measurements and dimensional inspections. This cutting-edge department, fully similar to its counterparts in Codogno and Concordia, enables MTA Brasil to deliver the product quality and reliability our brand is reputed for. Over the years, a Research

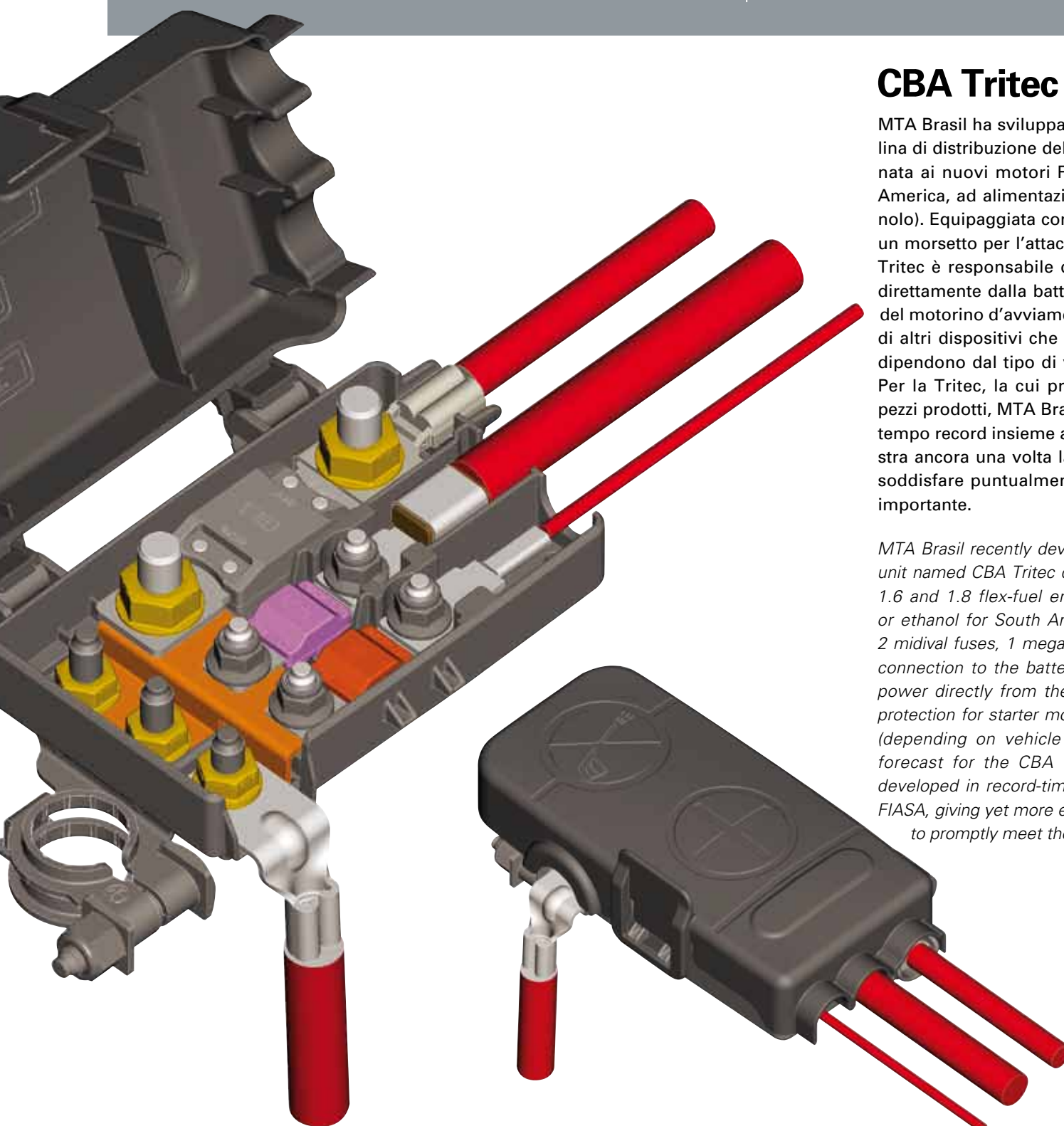
& Development team of 5 people has been set up to assist builders and system engineers with the development of new products and technologies. The R&D department make it their policy to follow through on production startup of new products at auto makers' production lines, sending R&D staff to provide appropriate training for operators. This approach is highly appreciated by our customers as a value added service that few suppliers aside from MTA Brasil are able to offer.



Il 23 giugno, durante una cerimonia ufficiale, Ford ha consegnato a MTA Brasil il prestigioso Certificato Q1, a conferma del suo elevato livello tecnologico. Lo stabilimento ha infatti raggiunto l'eccellenza in quattro differenti aree strategiche: sistemi esperti, miglioramento continuo, performance crescenti e customer satisfaction. MTA Brasil lavora con Ford ormai da alcuni anni, fornendo tappi radiatore, tappi carburante (Sistema Flex) connettori, spirali elettriche, terminali, fusibili e portafusibili.

On 23 June, Ford awarded MTA Brasil with the prestigious Q1 Certification during an official award event, in acknowledgment of the high technological standards achieved. The plant achieved excellence in four different strategic areas: expert systems, on-going improvement, increasing performance and customer satisfaction. MTA Brasil have been supplying Ford for some years now radiator caps, fuel caps (Flex System), spiral cable with plugs, connectors, terminals, fuses and fuseholders.

Q1
PREFERRED QUALITY AWARD



CBA Tritec

MTA Brasil ha sviluppato di recente una nuova centralina di distribuzione della potenza, la CBA Tritec, destinata ai nuovi motori Fiat E-Torq 1.6 e 1.8 per il Sud America, ad alimentazione Flex Fuel (benzina e/o etanolo). Equipaggiata con 2 fusibili midival, 1 megaval e un morsetto per l'attacco diretto sulla batteria, la CBA Tritec è responsabile della distribuzione dell'energia direttamente dalla batteria e della protezione elettrica del motorino d'avviamento e dell'alternatore, oltre che di altri dispositivi che possono essere presenti e che dipendono dal tipo di veicolo sulla quale è installata. Per la Tritec, la cui previsione annuale è di 350.000 pezzi prodotti, MTA Brasil ha condotto uno sviluppo in tempo record insieme al partner FIASA e questo dimostra ancora una volta la capacità della nostra filiale di soddisfare puntualmente le esigenze di una clientela importante.

MTA Brasil recently developed a new power distribution unit named CBA Tritec designed for the new Fiat E-Torq 1.6 and 1.8 flex-fuel engines running on gasoline and/or ethanol for South American markets. Equipped with 2 midival fuses, 1 megaval fuse and a terminal for direct connection to the battery, the CBA Tritec unit supplies power directly from the battery and provides electrical protection for starter motor, alternator and other devices (depending on vehicle equipment). Yearly production forecast for the CBA Tritec is 350,000 units. It was developed in record-time by MTA Brasil and its partner FIASA, giving yet more evidence of our subsidiary's ability to promptly meet the demands of key customers.



La produzione a Codogno si rinnova

Codogno production department renewed

Come abbiamo già avuto modo di parlarvi sul numero 7 del nostro journal, nella primavera del 2009 è stata ultimata nella sede di Codogno l'area dedicata alla tranceria, ubicata in un nuovo edificio progettato ad hoc. Lo spostamento di tale reparto ha comportato una riqualifica di tutta la zona destinata alla produzione, per rinnovarla alla luce delle nuove normative e in modo da avere uno spazio più razionale e funzionale. L'intervento, che ha interessato 6300 mq, ha riguardato non solo la pavimentazione con un ridisegno del layout produttivo, ma anche tutta la parte di impiantistica (impianti di aria compressa, corrente, rete dati), e ha portato alla realizzazione di 4 "isole" di lavoro, inserite in due soli reparti produttivi: uno relativo agli assemblaggi automatici, l'altro a quelli manuali. Nelle due isole "automatiche" vengono assemblati rispettivamente fusibili e encoder magnetici nella prima e connettori e morsetti batteria nella seconda. Per quanto riguarda invece il reparto degli assemblaggi manuali, un'isola è dedicata a braccioni e sensori, mentre la seconda alle centraline di potenza e ai tappi radiatore. Il tutto, ovviamente, per razionalizzare i flussi di materiale, raggruppando le aree caratterizzate da lavorazioni e da famiglie omogenee di macchine. Le quat-

As mentioned in issue 7 of our Journal, the new department dedicated to blanking processes has been completed in spring 2009. The new department is accommodated in a new building designed to this end in the Codogno facility. Relocating the department involved rebuilding the entire production area in line with the latest regulations, and with a more rational, functional layout. The project - affecting a building area of 6,300 sq m - involved rethinking shop floor layout, as well as factory mains and installations (such as air mains, power mains, data network). The final layout provides a total of four work bays accommodated in two production departments dedicated to automatic and manual assembly, respectively. Of the two "automated" bays, one is used to assemble fuses and magnetic encoders and the other one for connectors and battery terminals. In the manual assembly department, a work bay is dedicated to armrests and sensors, whereas the other one is used for power distribution boxes and radiator caps. The focus was on effective material flow management, which was achieved by grouping similar processes and machinery together in the same area. The four work bays are connected to the central warehouse by a large two-lane hallway to ensure smooth movement of materials to and



tro zone di lavoro sono inoltre collegate al magazzino centrale tramite un grande corridoio a doppia corsia che rende agevoli gli scambi di materiale da e per il magazzino. Questa suddivisione riesce anche ad ottimizzare la collocazione delle risorse addette alla manutenzione e messa a punto delle attrezzature, creando delle figure altamente specializzate per le diverse tipologie di macchine presenti, nelle singole aree di intervento. Nell'occasione, abbiamo deciso di ridipingere anche tutta la pavimentazione e i muri che delimitano la produzione; la scelta è ricaduta su colori molto chiari e piacevoli alla vista che hanno reso l'ambiente più luminoso, rendendo lo spazio ancora più confortevole per le persone che quotidianamente ci lavorano. Nella nuova area produttiva sono stati infine posizionati 28 scaffali a gravità, dotati di rulli e inclinati verso il basso, dove i prodotti semilavorati vengono posizionati nella parte alta, mentre l'operatore si rifornisce dalla parte più vicina a lui. Questo consente di garantire il principio di First In First Out di una moderna logica produttiva e permette un notevole risparmio in termini di spazio occupato dai singoli componenti.

from the warehouse. The new layout resulted in optimized management and deployment of operators in charge of maintenance and set-ups, and operators have received specific training on the different machines and procedures. We took the opportunity to have the production department flooring and walls repainted in light, aesthetically pleasing colors that make for a brighter, more comfortable ambient for those who work in the facility day in day out.

Twenty-eight gravity shelves equipped with rollers and tilted downwards have been placed in the new production area. Semi finished products are placed on the shelf from the top, and operators take them from the lower end. This not only frees up space, but also ensures the First In First Out principle is observed in line with modern production management concepts.





MTA in pista con Lamborghini

MTA and Lamborghini
in the racing arena together



Ha un DNA sportivo la nostra divisione di Concordia che ormai da tanti anni sviluppa, produce e commercializza prodotti altamente tecnologici adottati da varie squadre corse in tutto il mondo, indistintamente per le due e quattro ruote.

Our Concordia Division has racing in its DNA. For many years, it has been developing, manufacturing and marketing high-tech products that are adopted by many car and motorcycle racing teams throughout the world.

I sistemi offerti si basano su architetture molto potenti che utilizzano software operativi "real time" in grado di gestire un elevato flusso di informazioni. Sistemi di acquisizione dati/video/audio, telemetria, dashboard, GPS, sensori e sistemi ottici di rilevamento traggono rappresentano i principali prodotti da noi offerti a questo settore, utilizzati dalla F1 per le auto e la MotoGP per le moto, fino alle competizioni minori. La nostra presenza nel mondo delle competizioni non è solo motivo di vanto e visibilità per il nostro marchio, ma rappresenta un banco di prova ideale per lo sviluppo di dispositivi elettronici evoluti, in grado poi di soddisfare anche i Costruttori dei veicoli comuni. In pista come in strada, negli anni il nostro nome si è legato a quelli di Ferrari, Ducati, Aprilia, solo per citare i più conosciuti e da quest'anno anche a Lamborghini, le cui vetture rappresentano lo stato dell'arte della tecnologia motoristica. In realtà la collaborazione con Lamborghini per le vetture stradali va indietro negli anni e ha portato alla nascita di un avveniristico cruscotto per Lamborghini Reventon e Reventon Roadster, di un cruscotto e del monitor per l'infotainment per la showcar 4 porte Estoque. Grazie alla expertise sviluppata in oltre venti anni, quest'anno anche la divisione corse di Lamborghini ha deciso di affidarsi a noi, scegliendoci come sponsor tecnico per il Lamborghini Blancpain Super Trofeo, campionato monomarca a carattere paneuropeo in cui partecipano vetture a trazione integrale, nello specifico Lamborghini Gallardo Super Trofeo. Tale accordo prevede la fornitura di sistemi che MTA già produce per l'ambito agonistico, ovviamente adattati e ottimizzati per funzionare sulle vetture di questo importante trofeo; i prodotti sono stati sviluppati dalla nostra divisione di Concordia specializzata in sistemi elettronici di elevato livello tecnologico e riguardano tutta l'acquisizione dati. Si tratta di: Phoenix, cruscotto con GPS e accelerometri integrati, dotato di sistema di acquisizione dati; un traguardo ottico; Visus, modulo che integra al suo interno l'acquisizione di segnali audio e video, tramite l'ausilio di telecamere ad esso collegate; il cablaggio relativo alla lettura di differenti sensori posizionati sulla vettura. La collaborazione non si limita solo allo sviluppo e fornitura di prodotti, ma si estende anche al supporto in pista. Infatti, per il trofeo monomarca, tecnici MTA altamente qualificati con comprovata esperienza nelle competizioni fanno da supporto ai vari team partecipanti durante le giornate di corsa, assistendoli per quanto riguarda l'uso ottimale dell'hardware e del software di tutti i prodotti forniti. La nostra divisione corse fornisce infine prodotti e assistenza anche alla Lamborghini Gallardo LP 570-4 del team Mik che gareggia nel Campionato Italiano Gran Turismo 2010, classe GT Cup, dove Giorgio Sanna combatte fianco a fianco della più blasonata concorrenza.

These systems are based on powerful architectures that use "real-time" operating systems capable of handling a large bulk of information. Our racing products include data/video/audio acquisition systems, telemetry systems, dashboards, GPS modules, sensors and optical finish line systems used for F1 cars, MotoGP bikes and minor competitions. Being part of the racing world is not just a matter of pride or something we do to improve our brand's visibility. Races provide an ideal test bed for advanced electronic devices that are thus guaranteed to meet the demands of everyday use. On the track and on the road, over the years our brand has become associated with Ferrari, Ducati, Aprilia, just to name a few and from now on with Lamborghini, an auto maker whose cars represent the state-of-the-art in the automobile industry. Our collaboration with Lamborghini for their road cars actually goes way back and resulted in the development of a futuristic dashboard for the Lamborghini Reventon and Reventon Roadster, as well as a dashboard and the infotainment monitor for their Estoque 4-door showcar.

Our expertise in designing racing products spans over more than two decades. This is why the Lamborghini racing division chose MTA as their technical sponsor for the Lamborghini Blancpain Super Trofeo, a Pan-European monomarca championship for 4W drive cars - specifically, the Lamborghini Gallardo Super Trofeo. MTA is to provide Lamborghini with racing data acquisition systems optimized for their cars that will race in this popular event. The products were developed by the Concordia division, that specializes in high-tech electronic systems and include: Phoenix, a dashboard equipped with GPS, integrated accelerometers and data acquisition system; an optical finish line system; Visus, a module incorporating audio and video signal acquisition to handle data from cameras connected to it; data wiring harnesses for several car sensors.

Besides product development, the collaboration includes support at the pit line. Throughout the monomarca championship, highly skilled MTA engineers with proven expertise in racing support the teams during race days, to ensure optimal use of product hardware and software.

Our racing division also provides products and support for the Lamborghini Gallardo LP 570-4 of the Mik team racing in the GT Cup class of the Italian Grand Touring Championship 2010, that Giorgio Sanna is contending with several award-winning competitors.





LAMBORGHINI BLANCPAIN SUPER TROFEO

La serie paneuropea del Super Trofeo, il più veloce monomarca al mondo, è ospitata in sei circuiti in Europa, a supporto di serie prestigiose come il DTM, il FIA GT, la Le Mans Series e il Campionato Italiano di Gran Turismo. Piloti professionisti e non si stanno battendo fianco a fianco al volante della vettura del Super Trofeo, una versione derivata della Gallardo LP 560-4 da strada, munita di trazione integrale Lamborghini e alimentata con motore 5.2 litri V10 a "Iniezione Diretta Stratificata".

Calendario

24 - 25 Aprile Hockenheim (Germania) DTM
 22 - 23 Maggio Brno (Repubblica Ceca) GT1 World 03
 04 Luglio Paul Ricard (Francia) GT1 World 29
 31 Luglio Spa-Francorchamps (Belgio) GT1 World
 21 - 22 Agosto Hungaroring (Ungheria) Le Mans Series
 24 -26 Settembre Vallelunga (Italia) Campionato Italiano Gran Turismo

LAMBORGHINI BLANCPAIN SUPER TROFEO

The Pan-European Super Trofeo series, reputed as the world's fastest monomarque championship, is hosted at six European circuits, supporting such renowned series as DTM, FIA GT, Le Mans Series and the Italian Grand Touring Championship. Professional and amateur drivers are contending for the title behind the wheel of the Super Trofeo, a car derived from the Gallardo LP 560-4 road version and equipped with the Lamborghini 4W drive and a 5.2 liter V10 engine with "stratified direct fuel injection".

Racing schedule

24 - 25 April Hockenheim (Germany) DTM
 22 - 23 May Brno (Czech Republic) GT1 World 03
 4 July Paul Ricard (France) GT1 World 29
 31 July Spa-Francorchamps (Belgium) GT1 World
 21 - 22 August Hungaroring (Hungary) Le Mans Series
 24 -26 September Vallelunga (Italy) Italian Grand Touring Championship

CAMPIONATI ITALIANO GRAN TURISMO , CLASSE GT CUP 2010

Nell'8° edizione del Campionato Italiano Gran Turismo é quest'anno presente anche la Lamborghini Gallardo LP 570-4 che si schiera nella classe GT Cup, portata in pista da Giorgio Sanna, in coppia con Davide Stancheris, e preparata dalla Mik Corse. Questo gioiello del Toro, dalle linee filanti e aggressive, dovrà vedersela con Ferrari e Porsche, rispettivamente in pista con la F430 e con la 997 GT3.

Calendario:

25 Aprile Misano
 9 Maggio Vallelunga
 6 Giugno Magione
 4 Luglio Imola
 25 Luglio Mugello
 26 Settembre Vallelunga
 24 Ottobre Monza

ITALIAN GRAND TOURING CHAMPIONSHIP, GT CUP CLASS 2010

The 8th edition of the Italian Grand Touring Championship sees the participation of the Lamborghini Gallardo LP 570-4 in the GT Cup class, tuned up by Mik Corse and driven by Giorgio Sanna and Davide Stancheris. This jewel of a car, sporting the raging bull's flagship sleek, aggressive design, will have to go up against the Ferrari F430 and the Porsche 997 GT3.

Racing schedule:

25 April Misano
 9 May Vallelunga
 6 June Magione
 4 July Imola
 25 July Mugello
 26 September Vallelunga
 24 October Monza

Intervista a Leonardo Galante

Interview to Leonardo Galante

Per saperne di più, abbiamo intervistato Leonardo Galante, Responsabile R&D - Sport & Events Lamborghini, con il quale abbiamo approfondito i termini di questa nuova e prestigiosa collaborazione.

D. Come nasce la collaborazione con il Reparto Corse di Lamborghini e quali sono le specificità di MTA Concordia che l'hanno resa il partner giusto per voi?

R. La collaborazione nasce da una conoscenza personale, per le mie esperienze lavorative precedenti, del marchio Digitek e dei suoi prodotti (WinTax, DataView, Cobra, etc.) che ritengo siano completi per applicazioni racing e test su vetture prototipali che richiedono l'utilizzo di telemetria e acquisizione dati. Inoltre, anche altri progetti in Lamborghini vedono coinvolta MTA per lo sviluppo di sistemi elettronici stradali.

D. Quale è l'interazione tra le due realtà, Lamborghini e MTA, per l'ottimizzazione dei prodotti?

R. C'è un dialogo quotidiano sia per lo sviluppo di applicazioni ad hoc per il racing sia per nuove metodologie di acquisizione dati e telemetria.

Inoltre esiste un rapporto molto stretto in pista per il supporto tecnico alla telemetria e, durante le gare ufficiali SuperTrofeo, per l'assistenza ai team per la soluzione delle problematiche riscontrate e la raccolta delle eventuali nuove richieste.

D. Vi aspettate uno sviluppo ulteriore dei prodotti in corso di stagione?

R. In ambito racing c'è sempre un continuo sviluppo dei prodotti per adattarsi alle esigenze dei clienti e per ottimizzare al massimo l'efficienza dei sistemi utilizzati.

D. Pensate ad un possibile utilizzo anche per le vetture stradali?

R. Il sistema MTA ha un'ottima flessibilità e modularità e può accogliere perfettamente le esigenze provenienti dalla sperimentazione sui prototipi per lo sviluppo delle vetture stradali. Si tratta, principalmente, di telemetria e acquisizione dati per la valutazione oggettiva e scientifica delle caratteristiche della vettura.

D. Esistono differenze tra i prodotti forniti per i due campionati?

R. I prodotti si riferiscono a due vetture identiche (Lamborghini Gallardo) che però si interfacciano con realtà completamente diverse. Nella vettura del GT Italiano c'è la ricerca della perfezione per competere con vetture di altri marchi con lo sfruttamento del massimo delle caratteristiche dei sistemi MTA. Nel monomarca, invece, c'è la ricerca dell'affidabilità dei sistemi utili ad assistere alla guida i gentleman driver che non hanno particolari esigenze sulla telemetria, ma che preferiscono osservare i video per avere riferimenti di guida in pista.

To find out more about this new, illustrious collaboration, we interviewed Leonardo Galante, R&D / Sport & Events Manager at Lamborghini.

Q. How was the collaboration between MTA and Lamborghini Corse born and what makes MTA Concordia the right partner for you?

A. I had become familiar with the Digitek brand and products (WinTax, DataView, Cobra, etc.) at previous jobs and believe these products offer comprehensive capabilities for racing applications and prototype car tests that require telemetry and data acquisition systems. In addition, MTA had been involved in other Lamborghini projects for the development of electronic systems for road cars.

Q. How do Lamborghini and MTA interact during the product optimization process?

A. There are daily contacts going on as part of the development work for special racing applications and new data acquisition and telemetry solutions.

We also work in close cooperation at the race track, with MTA people providing technical support for telemetry systems and assisting racing teams during SuperTrofeo races to help solve any technical issues and gather any new requirements on the spot.

Q. Do you expect the product development to continue throughout the season?

A. Product development is an on-going commitment in the racing world, as we need to adjust to customer requirements and optimize the efficiency of systems used.

Q. Are there any plans to use the system in your road cars?

A. The MTA system is very flexible and has a modular design concept, which makes it possible to accommodate any needs identified during prototype testing and incorporate them into the development of road cars. Basically, we are talking about telemetry and data acquisition systems that enable a scientific assessment of the car's performance.

Q. Do the products supplied for the two championships have different features?

A. The products are used on the same car model (Lamborghini Gallardo), however, with two totally different approaches. In the case of the Italian GT race car, we strive for perfection with which we are competing with other car makers and we need MTA systems to help us squeeze the utmost performance out the car. In the monomarca series, the focus is on the reliability of driver assist systems. Our gentleman drivers are less interested in telemetry data and more keen on watching videos to get helpful hints to figure out the track.





BlueDash® Sul telefonino, un cruscotto personalizzato

BlueDash® A customized dashboard on driver's mobile

La vettura sul telefono

I dati e l'esperienza quotidiana dimostrano quanto diffusi siano i telefoni cellulari, anche quelli di ultima generazione. In altre parole: tutti hanno un telefonino, e molti ne hanno uno avanzato. O come si chiamano oggi, uno "smartphone".

Da questo scenario ha preso forma la collaborazione tra MTA e RE:Lab, una giovane realtà imprenditoriale leader nella ricerca e nell'ingegnerizzazione delle interfacce utente per il veicolo e la mobilità.

Il fulcro della collaborazione è un dispositivo elettronico chiamato BlueDash® (www.bluedash.it) brevettato da RE: Lab che verrà sviluppato, industrializzato e commercializzato da MTA, segno di un'attenzione continua della nostra azienda alle realtà più avanzate dell'innovazione.

BlueDash® è una tecnologia che permette la comunicazione bluetooth tra la vettura e il dispositivo personale che il guidatore possiede (ad esempio l'iPhone, l'iPod, il Blackberry o qualunque altro smartphone).

Se oggi è il telefonino che entra nella macchina, con BlueDash® invece, la

More than simple connectivity

Statistics - and our everyday experience for that matter - tell us that mobile phones, including latest generation mobiles, are everywhere. In other words, everyone owns a mobile nowadays, and many of us have advanced mobile phones, or "smartphones", as they are called these days.

It is in this scenario that MTA decided to join forces with RE:Lab, an industry leading young company engaged in user interface engineering and research for vehicle and mobility applications.

The collaboration centers around an electronic device called BlueDash® (www.bluedash.it), a RE:Lab patent that MTA is to develop, engineer and launch on the market - yet another sign MTA is always on the look for companies at the forefront of innovation.

BlueDash® is a technology that enables Bluetooth communications between a car and the driver's personal device (such as iPod, iPhone, Blackberry or any other smartphone).

Just as it is common for drivers to take their phones into their cars, BlueDash® is

macchina e il suo mondo di informazioni entrano nel telefonino. Questo componente dialoga con le reti di bordo e trasmette le informazioni via wireless al telefonino.

Molte, anzi innumerevoli, sono le applicazioni cui si può pensare. Non solo la visualizzazione tradizionale dei dati del cruscotto (odometro, contagiri, spie, etc.) ma anche, tra le altre, quella dei consumi e delle emissioni, con ogni dettaglio su quanto si sta spendendo, quale impatto ecologico produce il veicolo, come si può migliorare la guida per renderla più green. Dettagli sino ad ora impossibili da visualizzare sulle performance del veicolo, tarati sullo stile di guida, grazie al BlueDash® diventano possibili.

Allo stesso tempo, la programmazione accurata della manutenzione e dei tagliandi, che possono essere riportati sull'agenda del telefono e da qui al computer, permettono di programmare con la massima efficienza questi impegni.

Inoltre, il dispositivo si apre al mondo dei trasporti professionali, con soluzioni ad hoc per la gestione delle flotte. Il Podcasting può convivere con le informazioni di bordo veicolo, fino a fornire il bouquet di contenuti più adatto al proprio viaggio e alla sua durata. Il cruscotto che il telefonino mostra è personalizzabile: lo stile con cui i dati vengono visualizzati può seguire infatti le singole preferenze e l'evoluzione degli stili. Integrando il proprio telefono con il veicolo e la sua rete elettronica, BlueDash® introduce l'importante innovazione di consentire al mondo del veicolo di evolvere al ritmo delle nuove tecnologie di comunicazione e al suo vastissimo orizzonte di applicazioni. Inoltre BlueDash® è una valida alternativa alle soluzioni integrate a bordo poiché utilizza le potenzialità di dispositivi che chi guida il veicolo già possiede; qualunque sia il dispositivo, visto che BlueDash® è interfacciabile a tutti i sistemi operativi utilizzati dai principali "smartphone". Una volta installato il componente, basta collegarsi ai siti delle varie applicazioni per palmari e cellulari, ad esempio l'Apple Store, scaricare il programma e le licenze necessarie e tutte le applicazioni disponibili. Oltre che personalizzabile, BlueDash® è anche

to take a car and its universe of information into the driver's phone. BlueDash® interfaces with on-board networks and transmits the information wirelessly to the mobile phone.

Possible applications are countless. Aside from conventional indications (odometer, rev counter, typical warning lights found on the dashboard, and so on), it is imaginable to provide consumption and emission information, with details of operating costs, of the car's environmental impact, and suggestions on how to improve one's driving style to mitigate it. BlueDash® makes it possible to display information on the car's performance based on the driver's driving style with unprecedented detail.

It also enables accurate maintenance and service scheduling, that can be exported to the phone's organizer and then uploaded to a PC for effective planning.

In addition, it supports ad-hoc fleet management applications for the transport industry. Podcasting is also supported, and can be combined with on-board information to provide the ideal mix of contents for each trip depending on its duration. The dashboard display on the phone can be customized to suit individual preferences and evolving trends.

By interfacing a driver's mobile phone with the car and its electronic network, BlueDash® introduces a significant innovation, in that the car's information environment can now keep the pace with evolving communication technology and its countless applications.

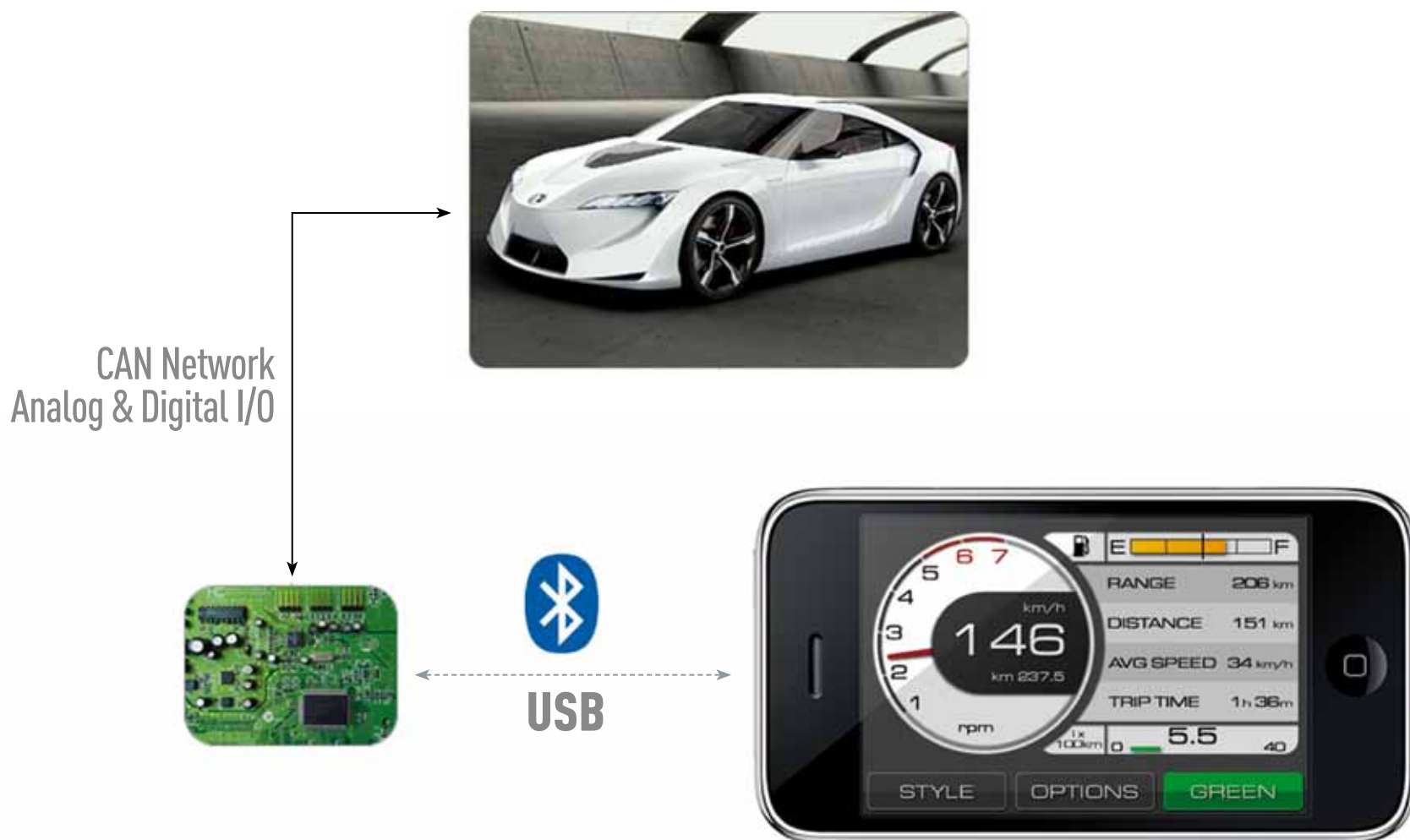
In addition, BlueDash® is the convenient alternative to in-car systems as it taps the potential of the driver's existing mobile devices and is capable of interfacing with all operating systems used by mainstream smartphones.

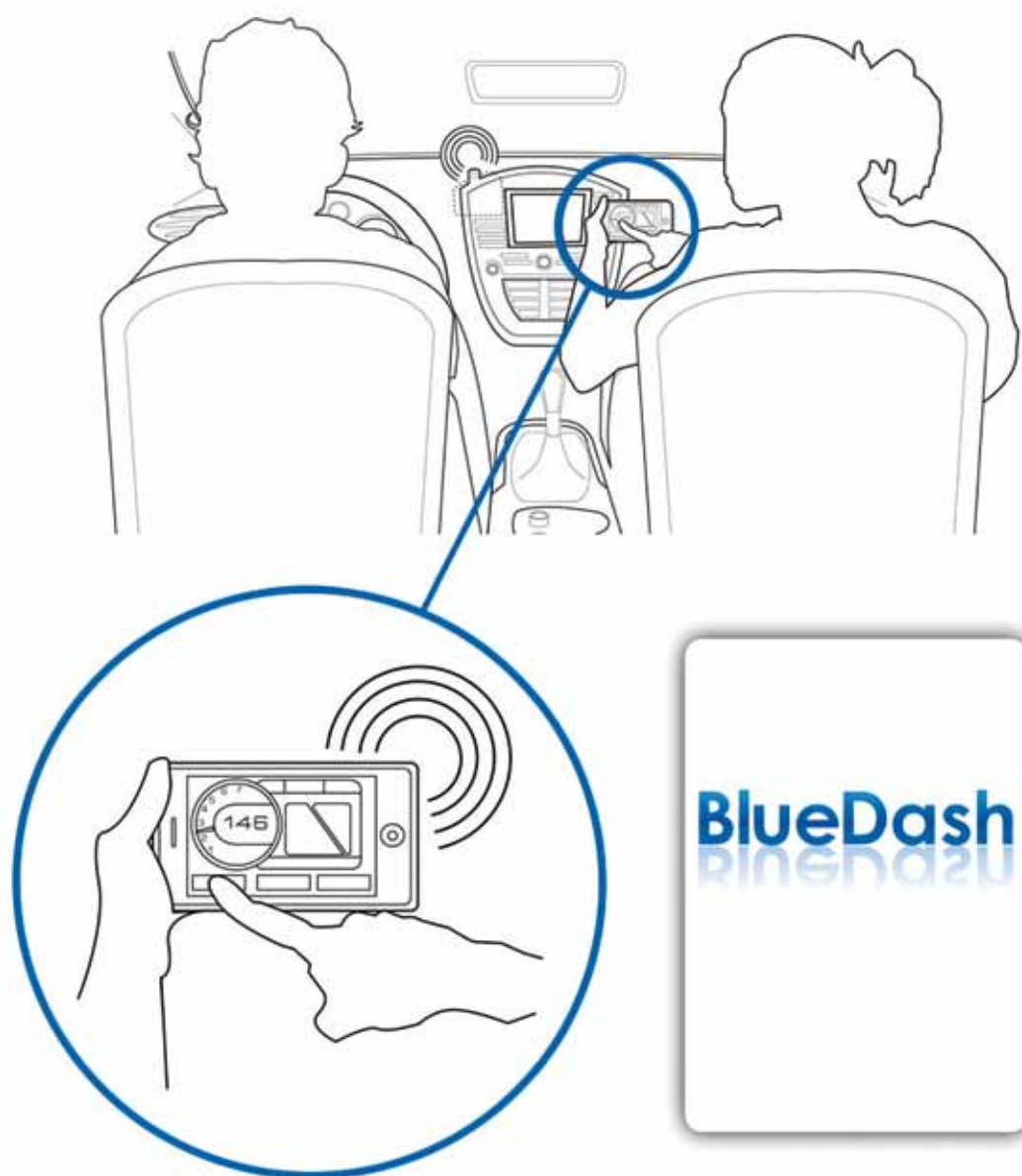
**BLUEDASH®
È UNA TECNOLOGIA
CHE PERMETTE
LA COMUNICAZIONE
BLUETOOTH
TRA LA VETTURA
E IL DISPOSITIVO
PERSONALE
CHE IL GUIDATORE
POSSEDE**

**BLUEDASH®
IS A TECHNOLOGY
THAT ENABLES
BLUETOOTH
COMMUNICATIONS
BETWEEN A CAR
AND THE DRIVER'S
PERSONAL DEVICE**

Once the component has been installed, all the user needs to do is connect to the sites offering PDA and mobile applications, such as the Apple Store, and download software, licenses and any applications available.

Besides full customization, BlueDash® also offers full flexibility, as it comes with fasteners, connectors and software protocols covering all vehicles or vehicle families.





flessibile: il prodotto include i fissaggi, i connettori e il software con i protocolli per ogni veicolo o famiglia di veicoli. Questo permette di includerlo nella gamma prodotti di un costruttore già in fase di impostazione veicolo. In alternativa, come soluzione di post montaggio, e cioè, da allestire presso la rete di officine di un costruttore. Inoltre, BlueDash® può essere integrato all'interno di sistemi elettronici che MTA dispone nel suo catalogo prodotti, tra cui naturalmente i quadri di bordo.

Nel catalogo MTA, BlueDash® e' disponibile in 3 versioni.

- nella prima, denominata OEM base, legge esclusivamente i dati del veicolo e la comunicazione è unidirezionale. In questa configurazione BlueDash® consente di visualizzare solo informazioni e integrarle con le applicazioni presenti nello smartphone.
- con la seconda modalità, definita OEM evoluto, è invece possibile scrivere sulle reti di bordo.
- nella terza versione, denominata OEM Client server, la vettura, il BlueDash® e il dispositivo vengono collegati all'infrastruttura di comunicazione e localizzazione remota.

MTA sta già proponendo il BlueDash® a costruttori di veicoli sia a quattro che a due ruote. Tutti ne hanno apprezzato le performance, tanto che alcuni di essi stanno già eseguendo i primi test sui nuovi allestimenti. Sono disponibili versioni integrabili sulle macchine operatrici e sui mezzi agricoli.

This way, it can be included in an auto maker's product range as early as during the vehicle engineering stage. Alternately, it can be retro-fitted at any service shop of the auto-maker's network. BlueDash® can also be integrated into the electronic systems included in MTA's product catalog, including dashboards.

There are three BlueDash® versions available from MTA's catalog .

- *A first version, Basic OEM, simply reads vehicle data and supports one-way communication only. In this configuration, BlueDash® simply allows information to be displayed and supplements them with smartphone applications.*
- *A second version, advanced OEM, can write data to on-board networks.*
- *In the third version, called OEM Client server, car, BlueDash® and personal device are connected to the remote communication and positioning infrastructure.*

MTA has been presenting BlueDash® to car and motorcycle manufacturers.

All have appreciated its performance and capabilities, and some manufacturers are conducting initial testing with their new equipment versions. Versions suitable for integration into industrial and agricultural machinery are also available.



Cruscotto virtuale per la Joule

A virtual dashboard for Joule

Sulle strade del Sud Africa, splendido paese che sta ospitando i Mondiali di Calcio 2010, è in circolazione una piccola flotta di vetture elettriche dall'aspetto accattivante e moderno. Si tratta delle Joule, il cui nome già da subito evoca elettricità, rivoluzionario veicolo della società sudafricana Optimal Energy. Totalmente elettrica è infatti questa auto, sviluppata in Sud Africa in collaborazione con l'importante Centro Stile della milanese Zagato. Le vetture non sono ancora quelle definitive, che vedremo circolare presumibilmente dal 2013, ma la flotta è una pre-produzione, già molto curata, che servirà per alcuni test e iniziative di marketing. La vettura, sin dall'inizio della progettazione, è stata concepita per riflettere in ogni suo aspetto l'innovazione apportata e quindi dall'estetica fino agli elementi strettamente legati alla propulsione e alla sicurezza tutto riflette il suo totale "essere elettrica". Nello sviluppo del progetto Joule, il cliente Optimal Energy ci ha chiesto di realizzare un quadro strumenti che fosse, quindi, in completa sintonia con la vettura e che ne comunicasse le stesse impressioni, prime fra tutte quelle caratteristiche di diversità e unicità che la Joule vuole esprimere.

La nostra proposta, che è stata particolarmente apprezzata, è stata quella di realizzare la strumentazione della Joule basandosi sulla tecnologia del "cruscotto virtuale", caratterizzato da un display grafico ad elevata risoluzione (1280*480 pixel) con retroilluminazione a LED interamente realizzata con ambiente di sviluppo software ALTIA, la stessa utilizzata ad es. per i telefoni cellulari, i navigatori a mappe e i player MP3 portatili. Il cruscotto virtuale ha un enorme vantaggio rispetto alla tecnologia tradizionale in termini di potenzialità comunicativa: infatti, l'assenza di componenti fisici quali lancette, motorini o spie, consente di eliminare ogni vincolo meccanico nel delineare la grafica dello strumento e permette allo stilista di esprimere al meglio il carattere della vettura, avendo come unica limitazione la propria creatività.

Il cruscotto virtuale, rispetto alla tecnologia tradizionale, presenta poi notevoli vantaggi anche per quanto riguarda le fasi di sviluppo e di produzione: infatti il layout del cruscotto, il tipo di strumenti visualizzato e la loro dimensione, così come i colori, i font e altri parametri grafici, possono essere modificati semplicemente tramite software, senza alcun intervento

On the South African roads, a wonderful country which is hosting the 2010 FIFA World Cup, is circulating a small fleet of electrical vehicles having a winning and modern aspect. It is the Joule, whose name immediately evokes electricity, a revolutionary vehicle of the South African Company Optimal Energy. This car is in fact completely electrical and it has been developed in South Africa in cooperation with the important Style Centre from the Milan-based company Zagato. The cars are not yet the definitive ones, which we will see circulating in 2013, but the fleet is a pre production, already well made, which will be used for test and marketing purposes.

The car, since the beginning of its project, has been conceived to reflect in each aspect the innovation it has to carry; therefore, to start from aesthetics till all elements linked to propulsion and to safety, everything reflects its total "being electric" personality.

While developing the Joule project, our customer Optimal Energy has asked us to develop an instrument cluster which had to be in complete harmony with the car and that could communicate the same impressions, first above all the characteristic of uniqueness that the Joule wants to express.

*Our proposal, which has been particularly appreciated, has been to manufacture the instrument of the Joule according to the technology of the "virtual dashboard", characterized by a high resolution graphic display (1280*480 pixel) with LED back-lighting entirely developed using the ALTIA software design environment, the same used for mobile phones, map-based navigators and portable MP3 players. The great advantage to the virtual dashboard over conventional technology is its huge potential in terms of information capacity. In addition, it does away with the constraints imposed by physical components such as pointers, servomotors or indicator lamps – in other words, the only limit in user interface engineering is the designer's own creativity.*

The virtual dashboard also offers other significant benefits in terms of development and manufacturing processes. Dashboard layout, type and size of instruments displayed, as well as colors and other graphic parameters can be modified via software, without disturbing mechanical or electronic components. This greatly facilitates development work as well as the management of different configurations and versions during the manufacturing stage.

The Joule dashboard is based on a highly versatile hardware platform delivering

E' STATA CONCEPITA PER RIFLETTERE IN OGNI SUO ASPETTO L'INNOVAZIONE APPORTATA E QUINDI, DALL'ESTETICA FINO AGLI ELEMENTI STRTTAMENTE LEGATI ALLA SICUREZZA, TUTTO RIFLETTE IL SUO TOTALE "ESSERE ELETTRICA"

HAS BEEN CONCEIVED TO REFLECT IN EACH ASPECT THE INNOVATION IT HAS TO CARRY, TO START FROM AESTHETICS TILL ALL ELEMENTS LINKED TO PROPULSION AND TO SAFETY, EVERYTHING REFLECTS ITS TOTAL "BEING ELECTRIC" PERSONALITY



fisico sull'elettronica o sulla meccanica, facilitando enormemente sia la fase di sviluppo, sia la gestione delle diverse configurazioni ed evoluzioni in fase produttiva. Il cruscotto Joule è basato su una piattaforma hardware molto versatile, con una notevole potenzialità in termini di funzioni grafiche. L'elemento centrale e più rilevante del cruscotto è rappresentato dall'indicatore della velocità, realizzato riproducendo graficamente in 3D un cilindro che ruota verticalmente per mostrare la velocità del momento: la semplicità e l'immediatezza dell'effetto sono state possibili solamente grazie alle notevole potenza di elaborazione grafica dello strumento, che permette di conferire alla grafica la fluidità di movimento e la naturalezza 3D necessarie. L'espressività del cruscotto viene evidenziata dagli indicatori più tipici e peculiari del veicolo elettrico, quali per esempio l'indicatore del livello di carica delle batterie (realizzate con celle a ioni di Litio), che è rappresentato con una serie di corone circolari concentriche che si illuminano con tonalità di colore diverse a seconda del livello di carica, pulsando gradualmente quando è in corso la ricarica elettrica.

Ma anche le sequenze di accensione e di spegnimento sottolineano le notevoli potenzialità grafiche del display: l'accensione viene salutata con una raffinata animazione grafica che riproduce sottili linee di luce azzurra che dal centro del display si diffondono gradualmente verso l'esterno, illuminando tutti gli strumenti che toccano; lo spegnimento viene realizzato riproducendo il ritiro delle linee verso il centro del display con progressivo oscuramento del monitor.

Un prodotto così tecnologico è stato possibile perché collaboriamo quotidianamente con i maggiori player mondiali nel campo dei display e dei microprocessori, potendo così modulare la piattaforma da 8 a 32 bit per i microprocessori, e da 3.5" a 10.4" per i display. Sulla base di questi elementi le fasi di sviluppo risultano particolarmente efficaci rispetto al passato, rendendo possibile il contenimento dei tempi e la piena soddisfazione del cliente che percepisce l'introduzione dei contenuti di suo interesse senza latenze. Molto importante notare che su progetti analoghi a questi impieghiamo sistemi operativi di tipo Real Time di derivazione aeronautica, per garantire che la sequenza delle azioni richiesta al dispositivo non sia affetta da blocchi o ritardi.

significant capability in terms of graphic functions. The speed indicator stands out in the middle of the dashboard. It is a graphically generated 3D image of a vertically rotating cylinder that denotes current road speed. This simple, yet effective graphic is made possible by the powerful graphic processing capabilities that support life-like 3D animation.

Also incredibly effective is the graphic created for the most critical indicator in an electric car - the battery indicator. Circular, concentric crowns light up in different shades of color to indicate the charge level of the lithium ion cell batteries and pulsate gently during the charging process.

The display's graphic processing capabilities are best exemplified by the start-up and shutdown sequences. On start-up, the driver is greeted by a sophisticated graphic animation made up of thin lines of blue light radiating from the center of the display, with all instruments lighting up at their touch. On shutdown, the display gradually darkens as the lines retract towards the center.

Such high-tech content was made possible by our close collaboration with world leading display and microprocessor manufacturers, which enabled us to fine-tune platform configuration, with options ranging from 8 to 32 bit for microprocessors, and from 3.5" to 10.4" for displays. This translates into shorter development time and enhanced customer satisfaction, as customers perceive that their desired content is implemented in the application without latency. It is worth noting that similar MTA projects use real-time operating systems derived from the aeronautics industry to ensure that the task sequence is not affected by crashes or delays.



Il cruscotto per Summa, l'auto del futuro

The cockpit for Summa, the car of the future

La forte e innata consacrazione alla Ricerca & Sviluppo dei laboratori MTA, nei quali investiamo ogni anno ingenti risorse, ci ha consentito di crescere sia in termini di qualità dei prodotti sia di mercati. Lo sviluppo di nuovi progetti e tecnologie ci ha anche portati a intrecciare, negli anni, rapporti con importanti atenei nazionali, consapevoli che l'università è un serbatoio di innovazione che un'azienda proiettata al futuro non può in alcun modo trascurare.

Lo studio di design MID di Milano (www.mid.co.it) in collaborazione con gli studenti dell'Istituto d'arte applicata e di design di Torino, IAAD, (www.iaad.it) sta sviluppando il progetto di una vettura, il cui nome è Summa, concentrato di innovazioni realizzabili e a un costo contenuto, pensata per un utilizzo quotidiano. Lo studio MID ha scelto un ventaglio di aziende di primissimo livello per la fornitura di componentistica, materiali e soluzioni all'avanguardia che andranno ad equipaggiare la vettura e, per

la strumentazione digitale, i progettisti si sono affidati a MTA che, grazie alla divisione di Concordia, ha studiato il cruscotto per questa "vettura del futuro". Il prodotto che abbiamo dovuto progettare deve, prima di tutto, rispondere a due requisiti indispensabili: innovazione e contenimento dei prezzi. Per soddisfare quanto sopra, MTA ha realizzato la strumentazione per il progetto SUMMA, basandosi sulla tecnologia del "cruscotto virtuale", ovvero un quadro di bordo in cui i singoli strumenti non sono realizzati fisicamente, ma sono generati graficamente riproducendoli su uno schermo simile a quello di un computer. Il cruscotto virtuale ha un enorme vantaggio rispetto alla tecnologia tradizionale in termini di potenzialità comunicativa: la possibilità di utilizzare la medesima area informativa per dare indicazioni in modo diverso, adattabili alle esigenze dell'utente, alle condizioni di utilizzo o allo stato del veicolo. Questa potenzialità consente sia una maggior sicurezza, in quanto le informazioni possono essere mostrate ed evidenziate sulla base della loro priorità ed importanza, sia una maggior economicità, in quanto è possibile visualizzare più indicazioni su consumi, efficienza di guida e stato del veicolo. Il layout del cruscotto, la tipologia degli strumenti visualizzati e la loro dimensione, così come i colori e altri parametri grafici, possono essere variati intervenendo sui dati di configurazione e di personalizzazione del quadro, con operazioni gestite solamente via software, senza alcun intervento fisico diretto sull'elettronica, anche dall'utente stesso. La possibilità di comunicazione con altri apparati di bordo quali autoradio, modem Internet, navigatore GPS, telecamera di parcheggio, consente di mostrare al conducente, senza distrarlo dalla guida, informazioni anche da questi dispositivi, facendo diventare il quadro di bordo il terminale informativo dell'intero sistema veicolo.

Il progetto Summa è stato presentato in occasione di un evento annuale della rivista QUATTORUOTE, partner editoriale del progetto e l'obiettivo dello studio Mid e dello IAAD è quello di portare un prototipo di Summa al Salone di Ginevra nel 2011.

The strong R&D commitment of MTA laboratories, endorsed by significant funding from our Group year after year, has driven our growth in terms of both product quality and market expansion. While pursuing the development of new projects and technologies over the years, we have built relationships with major Italian universities, because we see universities as repositories of innovative ideas that no future-oriented company can afford to overlook.

The Milan-based design firm MID (www.mid.co.it) has been developing a concept car in collaboration with the students of IAAD, the Institute of Applied Arts and Design in Turin (www.iaad.it). The aim of the Summa project - this is the name of the car - is to engineer a car packed with innovative, feasible, yet low-cost solutions, designed for everyday use. MID chose a group of leading suppliers to source components, material and cutting-edge solutions for the concept car. For digital instruments, project engineers turned to MTA and their

Concordia division, that has designed the dashboard for the "car of the future".

The project brief stated that the product would have to meet two mandatory requirements: high innovative content and a low price tag. In order to meet these requirements, the solution designed by MTA for the SUMMA project is based on the "virtual cockpit" technology, that uses graphically generated instruments on a screen like that of a computer monitor instead of physical instruments.

The great advantage to the virtual cockpit over conventional technology is its huge potential in terms of information capacity. The display area can be used

to provide information in different manners according to user requirements, operating conditions or vehicle conditions. This translates into improved safety, as displayed information is prioritized based on its significance and enhanced economy, as a greater amount of information on consumption, efficiency and vehicle conditions is made available to user.

Dashboard layout, type and size of instruments displayed, as well as colors and other graphic parameters can be modified by editing configuration and customization data via software, without disturbing the physical electronic components, and are user-selectable.

The dashboard can interface with other on-board equipment, such as car radio, Internet modem, GPS navigator system, park-assist camera to provide the driver with the information from these devices without distracting him/her from the road. Basically, the dashboard acts as a common display terminal for all on-board systems.

The Summa project was presented at an annual event organized by the popular Italian car magazine QUATTORUOTE, publishing partner for the project. MID and IAAD plan on exhibiting a prototype of the Summa at the 2011 Geneva Motor Show.



Un display “intelligente” per la nuova Ducati Monster 796

A “smart” display for the new Ducati Monster 796

Naked è un aggettivo sempre più amato dai motociclisti: identifica una moto essenziale, spogliata di ogni orpello, ideale per la città così come per percorsi più tortuosi, fuori porta. Regina di questa categoria è senza dubbio il Monster Ducati, che combina stile, performance e tecnologia per un pubblico maschile e femminile di gusto. La nostra azienda da anni collabora con Ducati per lo sviluppo di nuovi prodotti, come centraline elettroniche e cruscotti, destinati alla sua vasta gamma di moto. Anche per l'ultima nata di casa Ducati, anch'essa appartenente alla famiglia delle naked, la nostra divisione di Concordia ha sviluppato un interessante cruscotto digitale. Il Monster 796, introdotto nella gamma Ducati questa primavera, rappresenta un'importante evoluzione della famiglia Monster, in grado di combinare la maneggevolezza del 696 con la sportività della sorella maggiore 1100. La moto ha una potenza di 87 CV (64kW), un peso a secco di soli 167 kg ed è stata curata in ogni minimo dettaglio, inclusa la nostra strumentazione digitale, dal look moderno e di forte impatto. Il display ha una piacevole retroilluminazione bianca, è costituito da 7 spie di segnalazione e, oltre alle visualizzazioni tipiche di un quadro di bordo (quali odometro, velocità, giri motore e temperatura olio) è predisposto per il DDA (Ducati Data Analyzer) che offre l'ulteriore funzione di cronometro, misurando così un eventuale “tempo sul giro”. Il cruscotto indica inoltre gli intervalli di manutenzione programmata e la presenza di eventuali errori presenti nel veicolo, che la centralina controllo motore comunica attraverso la rete CAN. Lo strumento non si limita alla sola funzione di visualizzatore, ma integra al suo interno la gestione Immobilizer, il pilotaggio della valvola di scarico e infine il controllo delle luci anabbaglianti e degli indicatori di direzione.



In the motorcycling world, the word naked has become synonymous with essential, no-frills bikes ideal for everyday commuting as well as for heading out of town to enjoy some fun curvy roads. The Ducati Monster is undoubtedly the most famous of all naked bikes, with a savvy mix of stunning looks, performance and technology that appeals to male and female motorcyclists alike. Our company has been collaborating with Ducati for years to develop new products, such as ECUs and dashboards, for its broad range of products. For the latest addition to the Ducati naked family, our Concordia Division

developed an interesting digital dashboard. Launched on the market a couple of months ago, the Monster 796 marks a significant evolution in the Monster family, as it combines the handling prowess of the 696 with the sporting soul of its bigger sister, the 1100. The bike delivers 87 HP (64kW) and weighs as little as 167 kg dry. The care with which the bike was designed shows in every detail, including our visually stunning, contemporary looking digital dashboard. The display has a pleasant white backlight and holds 7 indicator lights. In addition to showing the typical indications (odometer, road speed, engine RPM and oil temperature), it comes ready for use with

DDA (Ducati Data Analyzer), which adds lap timer functionality.

The dashboard displays maintenance reminders and any errors in vehicle systems indicated by the ECU through the CAN network. Functionality is not limited to display functions, as the dashboard incorporates immobilizer management, exhaust valve control and low beam/turn indicator control.





MTA sui nuovi Silver³ di Same

MTA consoles on the new Same Silver³

Forte ormai di una lunga esperienza nella fornitura di braccioli destinati al mondo agricolo, la nostra divisione di Concordia ha sviluppato due belle e innovative consolle per i remake degli storici trattori Silver di Same, i nuovi Silver3 100 e 110, sia in versione con cambio Powershift, sia con trasmissione a variazione continua (CVT), quest'ultima sviluppata proprio da Same. Si tratta di trattori medio di gamma tutti costruiti in Italia che montano avanzati motori Deutz turbodiesel a 4 cilindri (TIER III), con una potenza rispettivamente di 99 CV (73 kW) e 109 CV (80kW) e regolazione elettronica, e sono caratterizzati da un basso consumo di carburante e da dotazioni di serie molto ricche. Il prodotto che noi forniamo, come del resto i braccioli sviluppati in passato, è stato curato in modo particolare anche dal punto di vista estetico, poiché il loro posizionamento è in una zona ben visibile della cabina. Grande attenzione è stata inoltre rivolta al suo sviluppo, data la complessità e completezza del progetto, che comporta la realizzazione di parti elettriche, elettroniche, oltre che lo stam-



Building on their consolidated expertise in supplying armrests for agricultural machinery, our Concordia division developed two aesthetically-pleasing, innovative consoles for the revamped historical Silver models launched by Same, the new Silver3 100 and 110 tractors available in a Powershift version or with the Continuously Variable Transmission (CVT) developed by Same. These are mid-range tractors entirely built in Italy and equipped with advanced Deutz turbo diesel 4-cylinder engines (TIER III), available in two versions (99 HP / 73 kW and 109 HP / 80kW, respectively) with electronic adjustment, low fuel consumption and a high equipment level. Aesthetic issues were a key consideration in the design process, as the consoles are placed in full sight in the cabin, just like the armrests we have developed in the past. The project was quite complex as it encompassed electric and electronic components as well as plastic moldings and required careful engineering and testing of each individual component part to provide Same the top performance and high reliability they expected of this product.

paggio plastica; il tutto ha quindi richiesto una serie di collaudi molto sofisticati di ogni particolare per offrire a Same un prodotto prestatzionale e di grande affidabilità. In totale, quindi, sono stati sviluppati due diversi tipi di console, caratterizzate da due diverse configurazioni, a seconda del numero di distributori elettroidraulici ausiliari presenti su trattore: sono pertanto disponibili per le versioni Powershift a 6 e 8 vie e le versioni CVT a 6 e 8 vie. Per tutti questi prodotti MTA ha sviluppato l'elettronica di controllo, così come il cablaggio relativo. La console permette all'operatore di monitorare tutti i parametri utili ad una corretta gestione del sollevatore elettronico (controllo dello sforzo, della posizione, controllo misto e flottante con le aggiunte funzioni di abbassamento rapido, limitazione dell'altezza di sollevamento e controllo della velocità di abbassamento) per l'utilizzo di attrezzature posteriori, elaborando in ingresso i segnali provenienti da diversi potenziometri e pulsanti e trasmettendoli su CAN bus. In particolare il joystick consente all'operatore di gestire in modo pressoché simultaneo due dei distributori elettroidraulici "Energy Saving" con regolazione di portata. E' importante infine sottolineare quanto il nostro stabilimento di Concordia offra grande flessibilità dal punto di vista produttivo, cosa che ci consente di assemblare sulla stessa linea tutti e quattro i modelli.

Two different types of consoles were developed, in two different (6 and 8 way) configurations for both the Powershift and CVT versions so as to accommodate the varying number of auxiliary electro-hydraulic distributors fitted to the tractor. For all of these products, MTA developed the electronic control system and the associated wiring harnesses. The console allows the operator to monitor all necessary parameters. In addition, it processes the input signals from several potentiometers and pushbutton controls and transmits them over the CAN bus to ensure proper management of the electronically controlled elevator (load and position control, mixed and floating control with added quick lowering, lifting limit and lowering speed control features). Thanks to the joystick, the operator can control two of the "Energy Saving" electro-hydraulic distributors with flow rate control nearly simultaneously. All four models are conveniently assembled on the same production line, an achievement made possible by the high flexibility of our Concordia production facility.



Today we give you more

Electronics, Electromechanics, Race.

Electronics, Electromechanics, Race. With three dedicated divisions offering an exhaustive range of advanced, high-tech products tailored to customers' needs for the automotive and off-highway markets, MTA is the ideal partner to help your business grow - now more than ever.

MTA, over 50 years of innovation.